



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**

**Brussell, 10 ta' Marzu 2015  
(OR. en)**

**6731/15**

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:  
2014/0258 (NLE)**

---

---

**SOC 149  
EMPL 76  
MIGR 12  
JAI 148**

**ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li tawtorizza lill-Istati Membri jirratifikaw, fl-interessi tal-Unjoni Ewropea, il-Protokoll tal-2014 għall-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Furzat, 1930, tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol fir-rigward tal-Artikoli 1 sa 4 tal-Protokoll fir-rigward ta' kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali

---

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/...**

**ta'**

**li tawtorizza lill-Istati Membri jirratifikaw, fl-interessi tal-Unjoni Ewropea,  
il-Protokoll tal-2014 għall-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Furzat, 1930,  
tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol fir-rigward tal-Artikoli 1 sa 4 tal-Protokoll  
fir-rigward ta' kwistjonijiet relatati mal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 82(2), flimkien mal-Artikolu 218(6)(a)(v) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) L-Unjoni qed tippromwovi r-ratifika tal-konvenzjonijiet internazzjonali tax-xogħol, ikklassifikati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) bhala aġġornati, biex jinghata kontribut lill-isforzi tal-Unjoni biex tippromwovi d-drittijiet tal-bniedem u xogħol deċenti għal kulhadd u biex jinqered it-traffikar tal-bnedmin kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha. Il-ħarsien tal-principji fundamentali u d-drittijiet fil-post tax-xogħol huwa aspett ewlieni ta' dik il-promozzjoni.
- (2) Il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Furzat, 1930, tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, li l-Protokoll tal-2014 jissupplimenta, hija Konvenzjoni tal-ILO fundamentali u għandha effett fuq ir-regoli li jirreferu għall-istandards ewlenin tax-xogħol.
- (3) Sa fejn il-Protokoll tal-2014 għall-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Furzat, 1930, tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ("il-Protokoll"), ikopri l-qasam tal-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità rregolat mill-Artikolu 82(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), l-Unjoni diġà adottat regoli komuni li fil-biċċa l-kbira jkopru dan il-qasam, b'mod partikolari permezz tad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u d-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup>. Il-Protokoll jista' jaffettwa dawk ir-regoli komuni.

---

<sup>1</sup> Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI (ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1).

<sup>2</sup> Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità, u li tissostitwixxi d-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI (ĠU L 315, 14.11.2012, p. 57).

- (4) L-Artikolu 19(4) tal-Kostituzzjoni tal-ILO, dwar l-adozzjoni u r-ratifika ta' Konvenzjonijiet, japplika bl-istess mod għal Protokoll, li huma ftehimiet internazzjonali li jorbtu, soġġetti għal ratifika u marbutin ma' Konvenzjonijiet.
- (5) L-Unjoni ma tistax tirratifika l-Protokoll, billi l-Istati biss jistgħu jkunu partijiet fih.
- (6) Għalhekk l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jirratifikaw il-Protokoll, waqt li jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni, fir-rigward ta' dawk il-partijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Unjoni skont l-Artikolu 82(2) tat-TFUE.
- (7) L-Artikoli 1 sa 4 tal-Protokoll fihom obbligi relatati ma' legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' vittmi tal-kriminalità. B'konsegwenza, dawk id-dispożizzjonijiet jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-TFUE, partikolarment l-Artikolu 82(2) tiegħu.
- (8) L-Artikolu 82(2) tat-TFUE huwa l-unika bażi legali li fuqha għandha tkun ibbażata din id-Deċiżjoni. Il-Protokoll, b'mod partikolari, l-Artikolu 4 tiegħu, jirreferi ukoll għall-istatus ta' residenza tal-vittmi ta' xogħol furzat jew obligatorju sal-punt li dan huwa meħtieġ biex jippermetti li dawn il-vittmi jkollhom aċċess għal rimedji xierqa u effettivi. Madankollu, dan l-oġġettiv li huwa relatat mal-Artikolu 79 tat-TFUE, huwa biss wieħed inċidentali, filwaqt li l-oġġettivi relatati mal-Artikolu 82(2) tat-TFUE huma identifikabbli bhala l-għan u l-komponent predominanti.
- (9) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-Požizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qiegħda tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

- (10) Ir-Renju Unit u l-Irlanda huma marbuta bid-Direttiva 2011/36/UE u d-Direttiva 2012/29/UE, u għalhekk qegħdin jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (11) L-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jirratifikaw il-Protokoll fir-rigward ta' kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali li hemm fl-Artikoli 1 sa 4 tiegħu. Il-partijiet tal-Protokoll li jaqgħu fil-kompetenza mogħtija lill-Unjoni, għajr il-partijiet relatati mal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali, ser ikunu soġġetti għal Deciżjoni adottata b'mod parallel ma' din id-Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

### *Artikolu 1*

L-Istati Membri huma b'dan awtorizzati jirratifikaw, għall-partijiet, li jinsabu fl-Artikoli 1 sa 4 tal-Protokoll, li jaqgħu fil-kompetenza mogħtija lill-Unjoni Ewropea taħt l-Artikolu 82(2) tat-TFUE, il-Protokoll tal-2014 għall-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Furzat, 1930, tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol.

### *Artikolu 2*

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' ratifika tal-Protokoll mad-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol kemm jista' jkun malajr, preferibbilment sal-31 ta' Diċembru 2016.

### *Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*